

PROTOKOL

om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Østlige Republik Uruguay om visse aspekter af lufttrafik

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,

på den ene side, og

DEN ØSTLIGE REPUBLIK URUGUAY,

på den anden side,

i det følgende benævnt »parterne«,

UNDER HENVISNING TIL aftalen mellem Rumænien og Den Østlige Republik Uruguay, undertegnet i Bukarest den 31. maj 1996,

UNDER HENVISNING TIL aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Østlige Republik Uruguay om visse aspekter af lufttrafik, undertegnet i Montevideo den 3. november 2006 (i det følgende benævnt »den horisontale aftale«),

UNDER HENVISNING TIL Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union og dermed af Fællesskabet den 1. januar 2007 —

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Det følgende led indsættes i den horisontale aftales bilag I, litra a), efter det led, der vedrører Portugal:

»— Aftale mellem Rumæniens regering og Den Østlige Republik Uruguays regering om lufttrafik, udfærdiget i Bukarest den 31. maj 1996, (i det følgende benævnt »aftalen Uruguay-Rumænien«) i bilag II«.

Artikel 2

De følgende led indsættes i den horisontale aftales bilag II efter de led, der vedrører »aftalen Uruguay-Portugal«:

a) under litra a) Udpegning:

»— Artikel 3 i aftalen Uruguay-Rumænien«

b) under litra b) Afvisning, tilbagekaldelse, suspendering og begrænsning af godkendelser og tilladelser:

»— Artikel 4, stk. 1, i aftalen Uruguay-Rumænien«

c) under litra d) Beskatning af flybrændstof:

»— Artikel 9 i aftalen Uruguay-Rumænien«

d) under litra e) Transporttakster for strækninger inden for Det Europæiske Fællesskab:

»— Artikel 8 i aftalen Uruguay-Rumænien«.

Artikel 3

Denne protokol træder i kraft, når parterne har udvekslet skriftlige noter om, at de har afsluttet de interne procedurer, som er en forudsætning for, at den kan træde i kraft.

Artikel 4

Denne protokol udfærdiges på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk. I tilfælde af uoverensstemmelse går den spanske tekst forud for de andre sprogudgaver.